

新 编
日语外来语词典

商务印书馆



2 031 2950 5

新 编
日 语 外 来 语 词 典

史 群 编



商 务 印 书 馆

1984 年 · 北 京

新编日语外来语词典

史 群 编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号: 9017·1294

1984 年 2 月第 1 版

开本 737×1092 1/32

1984 年 3 月北京第 1 次印刷 字数 1223 千

印数 123,000 册

印张 33 5/8

定价: 5.90 元

前 言

《新编日语外来语词典》是我们在长期积累词条的基础上，参考日本新近出版的各种外来语词典和有关工具书编汇而成的。这部词典共收日语外来语约六万二千条，其中正文约五万六千五百条，附录约五千五百条。它是学习、阅读和翻译日语的一部常用工具书。

这部词典在选材上，力争做到新和全。我们不仅从近一两年新出版的各种外来语词典中选取了很多新词条，而且还从日文报刊和各种专业书籍中收集了最新使用的外来语。本词典除了注意选取政治、经济、社会、军事、通讯、科技等方面的词条以外，还选编了体育、音乐戏剧、医药卫生、电影电视以及服饰发型等等方面的常用外来语。是一部综合性的日语外来语词典。

由于我们水平不高，条件有限，所以错误和不妥之处在所难免。同时，还由于有些外来语新词一时尚难找到恰当的对译词，只好暂时采用翻译加注的方式解决。因此，我们诚恳地希望广大读者提出宝贵意见，以便以后再版时补充和修正。

编 者

一九八二年五月

用法说明

一、每一词条由外来语、原文、词的应用范围、译名和说明性注释组成。

二、词条的标记和排列:

1. 外来语一律用片假名标记。由外来语加日语或者由日语加外来语构成的词条,其日语部分用平假名标记。由两个以上的词组成的词组,词间用中园点“·”间隔。
2. 每个词条按照原出处的读音标记。如果一个词有几种读音,则把最常见的读音注出全部项目,其他读音参见此条,用“→”表示。
3. 现在,日语外来语一般不使用“ヴ”字标记。因此,原则上我们也未采用。但个别词条在原出处确系使用了“ヴ”字,我们也予以收录。在排列上从“ウ”字。
4. 词条按日文五十音的顺序排列。浊音、半浊音不另立字部,按清音、浊音、半浊音的顺序排列。有长音符的词,不论长音在第几段,一律先排长音。

三、原文部分

1. 原文放在外来语后面的“【】”内。在原文的前面用汉字注明文种。为了节约篇幅,原系英文者不另加注。
2. 原文中除了注明文种的汉字之外,一些日本自造的外来语有时也有汉字。这种汉字多在原文的后边,个别的也有在前面或两词之间的,但与文种略语不同,请注意识别。
3. 如果原文系不同文种的,其文种标志并列排在前面,中间用“·”分开(包括英文在内)。
4. 本书还选取了一些由缩写字而来的外来语,其缩写字用大写。
5. 标示文种所用的汉字略语如下:

英(英语)	德(德语)	缅(缅甸语)
法(法语)	葡(葡萄牙语)	希(希腊语)
西(西班牙语)	拉(拉丁语)	蒙(蒙古语)
俄(俄语)	意(意大利语)	老(老挝语)
梵(梵语)	荷(荷兰语)	土(土耳其语)
朝(朝语)	波(波兰语)	柬(柬埔寨语)

印(印地语)	越(越南语)	印尼(印度尼西亚语)
菲(菲律宾语)	阿(阿拉伯语)	挪(挪威语)
中(汉语)		

四、译名部分:

1. 每一条外来语均按日语使用时的意义,注以适当的汉语译名。外来语不用的其他含义一般不注。
2. 译名力求准确明了,如国内尚无统一译名,则参照其他工具书或日文注释,加以译释。
3. 译名不分项目。意义相近的几个译名用“,”分开,意义不同的译名用“;”分开。最普通、最常用的译名放在前面。
4. “()”内的文字表示:(1)可有可无,(2)对译名的解释,(3)同义语或同义字。

5. 译名前边“[]”内的文字表示该词的应用范围,其略语如下:

政(政治)	经(经济)	军(军事)	商(商业)
机(机械)	化(化学、化工)	摄(摄影)	理(物理)
医(医学)	药(医药)	影(电影)	史(历史)
哲(哲学)	剧(戏剧)	气(气象)	船(船舶)
空(航空)	海(航海)	地(地理、地质)	测(测绘)
动(动物)	植(植物)	数(数学)	生(生物)
光(光学)	建(建筑)	工(工程技术)	矿(矿物)
天(天文)	电(电气、电信)	烹(烹饪)	铁(铁路)
农(农业)	宇(宇宙、宇航)	宗(宗教)	冶(冶金)
计(计算机)	教(教育)	纺(纺织)	喻(引喻、
泳(游泳)	社(社会)	播(广播)	比喻)
运(运动)	乐(音乐)	希神(希腊神话)	圣(圣经)
视(电视)	服(服饰)	心(心理学)	律(法律)
逻(逻辑)	语(语言、语法)	俗(俗语)	印(印刷)
舞(舞蹈)	转(转义)	古生(古生物)	俚(俚语)
罗神(罗马神话) 埃神(埃及神话) 印神(印度神话)			

6. 本书使用的国家或地区名称的略语如下:

阿尔——阿尔及利亚	阿富——阿富汗
阿根——阿根廷	阿联酋——阿拉伯联合酋长国

- | | |
|--------------------|--------------|
| 爱——爱尔兰 | 埃——埃及 |
| 埃塞——埃塞俄比亚 | 安哥——安哥拉 |
| 澳——澳大利亚 | 奥——奥地利 |
| 巴——巴基斯坦 | 巴勒——巴勒斯坦 |
| 保——保加利亚 | 也门——阿拉伯也门共和国 |
| 比——比利时 | 秘——秘鲁 |
| 冰——冰岛 | 波——波兰 |
| 民主德——德意志民主
共和国 | 玻——玻利维亚 |
| 丹——丹麦 | 多米——多米尼加 |
| 厄——厄瓜多尔 | 法——法国 |
| 菲——菲律宾 | 芬——芬兰 |
| 哥——哥伦比亚 | 哥斯——哥斯达黎加 |
| 古——古巴 | 荷——荷兰 |
| 洪——洪都拉斯 | 加——加拿大 |
| 柬——柬埔寨 | 捷——捷克斯洛伐克 |
| 几——几内亚 | 津——津巴布韦 |
| 卡——卡塔尔 | 科——科威特 |
| 肯——肯尼亚 | 老——老挝 |
| 黎——黎巴嫩 | 利比——利比里亚 |
| 罗——罗马尼亚 | 卢——卢森堡 |
| 马来——马来西亚 | 毛里求——毛里求斯 |
| 美——美国 | 孟——孟加拉国 |
| 蒙——蒙古人民共和国 | 缅——缅甸 |
| 墨——墨西哥 | 摩——摩洛哥 |
| 南——南斯拉夫 | 南非——南非共和国 |
| 民主也——也门民主人
民共和国 | 尼——尼泊尔 |
| 尼日——尼日利亚 | 挪——挪威 |
| 葡——葡萄牙 | 日——日本 |
| 塞拉——塞拉利昂 | 塞内——塞内加尔 |
| 沙特——沙特阿拉伯 | 斯里——斯里兰卡 |

-
- | | |
|-------------------|--------------|
| 苏——苏联 | 苏里——苏里南 |
| 索——索马里 | 泰——泰国 |
| 坦桑——坦桑尼亚 | 特立——特立尼达和多巴哥 |
| 突——突尼斯 | 土——土耳其 |
| 委——委内瑞拉 | 乌——乌拉圭 |
| 希——希腊 | 西——西班牙 |
| 联邦德——德意志联邦
共和国 | 象——象牙海岸 |
| 新——新西兰 | 新加——新加坡 |
| 匈——匈牙利 | 叙——叙利亚 |
| 以——以色列 | 意——意大利 |
| 伊拉——伊拉克 | 印——印度 |
| 印尼——印度尼西亚 | 英——英国 |
| 约——约旦 | 越——越南 |
| 赞——赞比亚 | 中——中国 |
| 中非——中非共和国 | 智——智利 |

目 录

用法说明	iii
词典正文	1
附录一 报刊通讯社名称	961
附录二 舰艇名称	995
附录三 飞机、导弹、卫星名称	1050

ア

アーカイブ [[archive]] 「計」 档案库 存储
器; 档案; 档案室
アーガイル [[Argyle, Argyll]] 阿盖尔(苏
格兰地名); (毛衣或袜子等的) 菱形花纹
アーガイル・チェック [[Argyle check]] →
アーガイル
アーガス [[希 Argus]] 「希神」 百眼巨人;
(象百眼巨人那样) 用尖锐的眼睛盯梢的
人
アーガス・カメラ [[Argus camera]] 间谍
照相机, 微型照相机, 复眼式照相机
アーカチャー [[arcature]] 小连拱廊; 连拱
廊型装饰
アーカチュア [[arcature]] → アーカチャー
アーカンソー [[Arkansas]] 阿肯色 (美国
州名)
アーキオロジー [[archaeology]] 考古学
アーキテクチュア [[architecture]] 建筑
学, 建筑术; 建筑, 结构
アーキテクト [[architect]] 建筑师, 设计
师; 缔造者
アーキテクト・デザイナー [[architect-
designer]] 建筑设计师
アーキデスコドン [[拉 Archidiskodon]]
「古生」 原齿象属 「岛海」
アーキペラゴ [[archipelago]] 群岛; 多
アーギュメント [[argument]] 争论, 辩论;
论据, 论点
アーク [[arc]] 弧, 弓形, 弧光
アーク [[ark]] 方舟 (世界大洪水时诺亚所
乘的大船); 河船 「弧焊接」
アーク・ウェルディング [[arc-welding]] 电
アーク・ダイナモ [[arc dynamo]] 弧光直
流发电机 「动时间」
アーク・タイム [[arc time]] 「电」 弧焊开
アークチック [[Arctic]] 北极的; 北极, 北
极圈
アークチック・エクスペディション [[Arc-
tic expedition]] 北极探险
アークチック・オーシャン [[Arctic Ocean]]

北冰洋 「(牧夫座α星)
アークチュルス [[Arcturus]] 「天」 大角星
アークていこう [[arc 抵抗] 电弧电阻,
耐电弧性
アークティック [[arctic]] → アークチック
アークティック・シール [[arctic seal]] 人
造海豹毛皮
アークとう [[Arc 灯] 弧光灯
アーク・トランスミッター [[arc transmit-
ter] 电弧发射机
アーク・ファクス [[AHK fax]] 新闻传真
机 (朝日新闻报道科学研究所研制)
アーク・ファックス [[AHK facsimile]] →
アーク・ファクス 「弧焊」
アークようせつ [[arc 溶接] 电弧焊接,
アークライト [[arclight] 电弧光, 弧光照
明, 弧光灯
アーク・ランプ [[arc lamp] 弧光灯
アーク・ランプ・グローブ [[arc lamp
globe] 弧光灯灯泡
アークろ [[arc 炉] 电弧炉
アーケード [[arcade]] 连拱廊, 有拱顶的
走道
アーケード・ストア [[arcade store]] (加
有顶篷的) 露天商店街
アーケイズム [[archaism]] 古语; 古风; 拟
古主义 「古体的」
アーケイック [[archaic] 古风的, 古式的;
アーケイック・スマイル [[archaic smile]]
「美术」 古风的微笑 (指希腊初期雕像口
边类似微笑的表情)
アーケオロジー [[archaeology]] 考古学
アーゴノミックス [[ergonomics]] 人类工
程学; 工业设计的一种方式
アーサ [[ASA (American Standards
Association)] 美国标准协会
アーサーおおものがたり [[the Arthu-
rian legends]] (传说) 中六世纪英国国
王) 亚瑟王传奇故事 「色, 土色」
アーシー・カラー [[earthy color] 地球

アーゼント [urgent] 紧急的
 アーゼント・コンファレンス [urgent conference] 紧急会议
 アーゼント・モーション [urgent motion] 紧急动议
 アーシナル [arsenal] 武器库; 兵工厂
 アニス [earth] 地球, 地面; 接地; 地线
 アース・アンテナ [earth antenna] 地下天线, 接地天线
 アースイファ [阿拉伯 Al Assifa] 暴风突击队 (巴勒斯坦)
 アース・インダクター [earth inductor] 地磁感应器
 アース・ウィーク [Earth Week] 地球清洁周 (全美反对公害统一行动周)
 アース・オーガー [earth auger] 地螺钻, 土螺钻
 アース・オイル [earth oil] 石油
 アースかいり [earth 回路] 接地电路
 アース・カラー [earth color] → アース・カラー 「电流, 接地电流」
 アース・カレント [earth current] 大地
 アースクェーク [earthquake] 地震
 アース・スクリーン [earthscreen] 地网, 接地屏蔽 「(卫星)地面站」
 アース・ステーション [earth station] 地球站
 アース・ターミナル [earth terminal] 接地端子
 アース・ダム [earth dam] 土坝
 アース・デー [Earth Day] 地球清洁日 (每年4月22日, 全美反对公害统一行动日) 「地试验器」
 アース・テスター [earth tester] [电] 接地器
 アースド [earthed] 接地的, 通地的
 アース・ドリル [earth drill] 土钻, 钻土机
 アースナツト [earthnut] 落花生
 アースフェナミン [arsphenamine] [药] 脾凡纳明, 六〇六 「地板」
 アース・プレート [earth plate] [电] 接地板
 アース・ライン [earth line] 地下电缆线路
 アース・ロード [earth road] 土路
 アース・ワーク [earth work] 土方 (工程) 「线」
 アース・ワイヤ [earth wire] 地线, 接地
 アースンウェア [earthenware] 陶器

アーセニック [arsenic] [化] 砷
 アーセムろ [Arsem 炉] [冶] 奥塞姆电炉, 碳粒发热体电炉
 アーダー [ardour] 热情, 热心
 アーチ [arch] 拱; 拱门; 弓状物; 牌楼, 彩楼; [棒球] 本垒打
 アーチー [archie] 高射炮 「天使」
 アーチアンゼル [archangel] 天使长, 大天使
 アーチウェイ [archway] 拱道, 拱廊
 アーチェリー [archery] 射箭 (术); 射箭用具
 アーチクル [article] → アーティクル
 アーチザン [artisan] 技工, 工匠
 アーチスチック [artistic] 美术的, 艺术的
 アーチスチック・フォトグラフ [artistic photograph] 艺术照相, 美术摄影
 アーチスティック・スイミング [artistic swimming] [运] 花样游泳, 艺术游泳 (配合音乐节拍的游泳)
 アーチスト [artist] 艺术家, 美术家
 アーチ・ダム [arch dam] [建] 拱坝
 アーチチョーク [Artichoke] [植] 洋蓟, 朝鲜蓟 「形线」
 アーチド・ライン [arched line] [服] 弓
 アーチビショップ [archbishop] [基督教] 大主教
 アーチファクト [artifact] [考古] (对天然物而言的) 人工物, 加工品
 アーチフィシャル [artificial] → アーティフィシャル
 アーチ・ブリッジ [arch bridge] 拱桥
 アーチ・プレス [arch press] 拱门式压力机, 拱门式冲床
 アーチ・ベンド [arch bend] (雪板) 弯度
 アーチ・モーション [arch motion] [田径] 弓身过杆动作
 アーチャー [archer] 射箭手, 射箭运动员
 アーチャリー [archery] → アーチェリー
 アーチラリー [artillery] 大炮, 炮兵
 アーチン [urchin] 小淘气, 顽童
 アーチング [arching] [运] 弓身
 アーツ [ERTS (Earth Resources Technology Satellite)] 地球资源技术卫星
 アーツ・プレス・シート [Artz press sheet] 特殊薄钢板
 アーティキュレーション [articulation]

连接, 接合; 关节; [植]节; [语]发音动作; [乐]明了地发声; [剧]清晰地发音

アーティクル [article] 文章; 条款; [语]冠词

アーティザン [artisan] 技工, 工匠

アーティスト [artist] → アーチスト

アーティフィシャル [artificial] 人造的, 人工的, 人为的 「人造眼, 假眼

アーティフィシャル・アイ [artificial eye]

アーティフィシャル・アイス [artificial ice] 人造冰

アーティフィシャル・アンテナ [artificial antenna] 仿真天线, 假天线

アーティフィシャル・ウール [artificial wool] 人造毛 「coal」炼煤

アーティフィシャル・コール [artificial

アーティフィシャル・ゴム [artificial gum] 人造橡胶

アーティフィシャル・サテライト [artificial satellite] 人造卫星

アーティフィシャル・シルク [artificial silk] 人造丝

アーティフィシャル・シルク・クロス [artificial silk cloth] 人造丝织品

アーティフィシャル・スマイル [artificial smile] 假笑

アーティフィシャル・セクション [artificial selection] 人工选择

アーティフィシャル・ツース [artificial tooth] 假牙

アーティフィシャル・デーライト [artificial daylight] 太阳灯

アーティフィシャル・バター [artificial butter] 人造黄油

アーティフィシャル・ファイバー [artificial fiber] 人造纤维

アーティフィシャル・フラワー [artificial flower] 假花

アーティフィシャル・ブ레인 [artificial brain] 仿真脑

アーティフィシャル・ムーン [artificial moon] 人造月亮

アーティフィシャル・ライト [artificial light] 人工光线, 人工照明

アーティフィシャル・レイン [artificial rain] 人工降雨

アーティフィシャル・レスピレーション

[artificial respiration] 人工呼吸

アーティフィシャル・レッグ [artificial leg] 假腿 「喷水井, 自流井

アーテシアン・ウェル [Artesian well]

アーテリ [artery] 动脉; 干线; 大略

アーテル [荷 aether] [化]醚; [理]以太

アーデル [德 Adel] 高贵; 贵族, 名门

アート [art] 美术, 艺术, 技术, 技艺

アート・エグジビション [art exhibition] 美术展览 「哲学

アート・オブ・ライフ [art of life] 处世

アート・ギャラリー [art gallery] 美术馆

アート・コピー・セッション [art copy session] [广告] 美术指导和撰稿员会议

アートシ [art 紙] 铜版纸

アート・シアター [art theater] 艺术电影院

アート・シルク [artificial silk] 人造丝

アート・スーパーバイザー [art supervisor] [广告] 美术监督人

アート・スクール [art-school] 美术学校

アード・スティック [yard-stick] 标准, 尺度; 码尺 (指直尺) 「字幕

アート・タイトル [art title] [影・视] 美术

アートタイプ [artotype] [印] 阿胶版, (旧式的) 珂罗版

アート・ディレクター [art director] 美术指导; 艺术指导

アート・バイヤー [art buyer] 有关艺术创作情报的提供者; [视] 道具管理人

アート・フォー・アート [art for art] 为艺术而艺术, 艺术至上主义的艺术

アート・フラワー [artificial flower] 人造花, 假花

アート・ペーパー [art paper] 铜版纸

アートマン [梵 Atman] [宗] 灵魂, 我, 自我 「温计

アードメーター [ardomerte] (光测) 高

アートモビル [artmobile] (艺术品等的) 流动展览车

アート・ロック [art rock] 艺术摇摆舞曲

アートワーク [artwork] 原图; 工艺品

アードワーク・テープ [artwork tape] 原图信息带 「格兰民谣之一

アーニー・ローリー [Annie Laurie] 苏

アーニング・キャパシティ [earning capacity] 收益能力; 利润率

アーニングズ [earnings] 工资, 收入; 利润
 アーネスト [earnest] 热切的, 认真的, 诚挚的 「钱, 保证金」
 アーネスト・マネー [earnest money] 定金
 アーバ [arbor] [机] 轴, 心轴
 アーバー・デー [Arbor Day] 植树节(美)
 アーバナイズ [urbanize] 都市化
 アーバナイズーション [urbanization] 都市化 「雅」
 アーバニティー [urbanity] 温文有礼, 文雅
 アーバ・プレス [arbor press] [机] 手板压床
 アーバン [urban] 都市的, 城市的
 アーバン・ウェア [urban wear] 城市衣着
 アーバン・ゲリラ [urban guerilla] 城市游击队, 城市游击战
 アーバン・ストラクチャー [urban structure] 城市结构
 アーバン・デクライン [urban decline] 城市的衰落 (指由于收入高的人迁出城市寻求舒适生活环境而给城市带来财政困难等) 「设计, 城市规化」
 アーバン・デザイン [urban design] 城市
 アーバン・ライフ [urban life] 城市生活
 アーバン・リニューアル [urban renewal] 城市改建 「ピアチェーレ」
 アーピアチェーレ [意 a piacere] →ア
 アービター [arbiter] 仲裁人, 调停人, 公断人, 裁决者, 决定者
 アービトラリー [arbitrary] 任意的, 任性的; 独断独行的 「裁定; 调停」
 アービトレーション [arbitration] 仲裁,
 アービトレーション・トリティー [arbitration treaty] 仲裁条约
 アービトレーター [arbitrator] 仲裁人, 调停人; 裁决者, 决定者
 アービトロン [arbitron] 电视节目观看状况报告设备 「轨」电车
 アーブモバイル [urbmobile] (有轨或无轨)
 アーベント [德 Abend] 晚上, 黄昏; 音乐晚会, 电影晚会
 アーベントシュテンチェン [德 Abends-tändchen] 小夜曲 「木园」
 アーボレータム [arboretum] 植物园; 树
 アーマー [armour] 装甲; 铠装

アーマード・カー [armoured car] 装甲车
 アーマード・クルーザー [armoured cruiser] 装甲巡洋舰
 アーマード・ケーブル [armoured cable] 铠装电缆 「板, 铁板」
 アーマープレート [armour plate] 装甲
 アーマチュア [armature] [电] 电枢, 衔铁 「枢铁心, 衔铁铁心」
 アーマチュア・コア [armature core] 电枢线圈 「兵器」
 アーメント [armament] 军备, 装备;
 アーマリー [armoury] 军械库, 兵工厂; 兵器 「杏, 巴旦杏仁」
 アーマンド [法 amande] [植] 扁桃, 巴旦
 アーミー [army] 陆军; 军队
 アーミー・ブルー [army blue] 军服蓝
 アーミー・ルック [army look] 军服式时装
 アーミスティス [armistice] 停战, 休战
 アーミスティス・デー [Armistice Day] 第一次世界大战停战纪念日(11月11日)
 アーミン [ermine] 貂; 貂皮; 白貂
 アーミング [arming] 打开保险; 备炸状态(武器弹药的发火准备) 「轮」
 アーミング・ギヤー [arming gear] 安全
 アーミング・スイッチ [arming switch] 保险开关
 アーミング・ピン [arming pin] 保险销 (炸弹引信中的保险装置)
 アーミング・ワイヤ [arming wire] 炸弹引信保险丝 「枢, 中心」
 アーム [法 ame] 灵魂, 精神, 生命; 中
 アーム [arm] 椅扶手; 袖子; 臂; 武器
 アーム・イン・アーム [arm in arm] 臂挽臂地
 アームコてつ [armco 鉄] [冶] 阿姆克铁, 磁性铁 「济金」
 アームズ [alms] 施舍; 捐款, 施舍品, 救
 アームズ・コントロール [arms control] 军备管理, 军备控制
 アームストロングほう [Armstrong 砲] 阿姆斯特朗炮
 アームストロング・モーター [Armstrong motor] 阿姆斯特朗发动机
 アーム・スリット [arm slit] 斗篷的出手

開口 「捧, 拉板
 アームタイ [arm-tie] 横臂拉条, 交叉
 アームチェア [armchair] 扶手椅, 安乐椅
 アームチェア・フィッシャーマン [arm-chair fisherman] 不能去钓鱼的钓鱼人
 アーム・バッグ [arm bag] 手提包
 アームホール [armhole] 〔服〕袖笼; 抬肩; 袖孔 「摆臂动作
 アーム・モーション [arm motion] 〔运〕
 アーム・リフター [arm lifter] 音臂自动升降装置
 アーム・リング [arm ring] 镯子; 手镯
 アームレスト [armrest] 抬音器臂架; 汽车靠手
 アームレット [armlet] 〔服〕套袖, 护臂
 アーム・ロック [arm lock] 〔摔跤〕夹臂
 アーメン [Amen] 安蒙(羊头神, 象征多产和生命)
 アーメン [amen] 〔基督教〕阿门
 アーモンド [almond] 〔植〕扁桃, 巴旦杏, 巴旦杏仁 「酥
 アーモンド・ケーキ [almond cake] 杏仁
 アーモンド・チョコレート [almond chocolate] 杏仁巧克力, 杏仁朱古力
 アーラ [AALA (Asia, Africa and Latin America)] 亚非拉 「占线小时
 アーラン [Erlang] 奥伦格 (话务单位),
 アーリー [early] 初期的, 原始的, 旧的, 早的
 アーリー・エジュケーション [early education] 早期教育, 幼儿教育, 超前教育 「语系(南亚)
 アーリアゴぞく [Aryan 語族] 雅利安
 アーリアン [Aryan] 雅利安人; 雅利安语
 アーリコン [Aerlikon] 高射机关炮
 アーリマン [Ahriman] 〔波斯教〕恶神, 邪神 「(亚)
 アーリヤじん [Aryan 人] 雅利安人(南
 アール [法 are] 公亩(100平方米)
 アール・エイチいんし [Rh 因子] 〔医〕RH 因子, 筛因子
 アール・エイチきけつえきがた [Rh 式血液型] 〔医〕RH 因子式血型, 筛因子式血型
 アール・デコ [法 art décoratif] 装饰艺术

アール・ヌーボー [法 Art Nouveau] 新艺术, 新艺术派(20世纪在法国兴起)
 アールベルク・スキー [Arlberg ski] 〔滑雪〕阿尔堡派滑降
 アールベルク・トンネル [Arlberg tunnel] 阿尔堡隧道(奥)
 アーロンちょうこう [Aaron 徴候] 〔医〕阿隆氏征(阑尾炎的一种体征)
 アーン [earn] 获得, 赚得
 アント [aunt] 伯母; 叔母; 姑母; 姨母; 舅母 「手责任得分
 アード・ラン [earned run] 〔棒球〕投
 アーンニュイ [法 ennui] 厌倦, 倦怠; 无聊
 アイ [eye] 眼睛; 瞳孔 「聊
 アイアイ [aye-aye] 〔动〕指猴
 アイアコス [希・英 Aiakos Aeacus] 〔希神〕冥府司审判之神 「平
 アイアニング [ironing] 熨平, 压薄, 压
 アイアムバス [iambus] (诗的)短长格, 抑扬格 「的, 抑扬格的
 アイアムビック [iambic] (诗的)短长格
 アイアン [iron] 铁, 铁器; 〔高尔夫球〕铁头球棒 「(难); 烫平(衣服)
 アイアン・アウト [iron out] 解决(困
 アイアン・エージ [iron age] 铁器时代
 アイアン・クラブ [iron club] 〔高尔夫球〕铁头球棒
 アイアン・グレー [iron-gray] 铁灰色
 アイアン・スケール [iron scale] 铁锈
 アイアン・ディシプリン [iron discipline] 铁的纪律 「肠, 坚定的决心
 アイアン・ハート [iron heart] 铁石心
 アイアン・ボルト [iron bolt] 铁栓
 アイアン・ラング [iron lung] 〔医〕铁肺, 人工呼吸器
 アイアン・ロー [iron law] (拉萨尔提出的)铁的工资规律, 薪金铁律
 アイアン・ワークス [iron works] 铁工厂, 钢铁厂 「见证人
 アイ・ウィットニス [eye-witness] 目击者,
 アイ・ウィンカー [eye-winker] 睫毛
 アイウォッシュ [eyewash] 眼药水, 洗眼剂; 把戏, 骗局
 アイエルザびょう [Ayerza 病] 〔医〕阿耶萨氏病(肺细动脉狭窄所致的心脏病)
 アイ・オープナー [eye-opener] 惊人事件, 惊人报道

アイ・オー・ユー [IOU (I owe you)] 借据

アイオダイド [iodide] [化] 碘化物

アイオニゼーション [ionization] [理] 电离, 电离作用

アイオニゼーション・ゲージ [ionization gauge] 电离真空计, 电离压力计

アイオニック [Ionic] [建] 爱奥尼亚(柱式的) 「[建] 爱奥尼亚柱式

アイオニック・オーダー [Ionic order] アイ・オペナー [eye-opener] → アイ・オペナー

アイオリ [法 ailloli] 蒜泥蛋黄酱

アイオロス [希 Aiolos] [希神] 风神

アイオワ [Iowa] 衣阿华(美国州名)

アイ・カップ [eye cup] [医] 洗眼杯; (显微镜等的) 透镜遮光护圈

アイ・カメラ [eye camera] [广告] 眼球运动记录器 (一种检查广告效果的实验心理学机械)

アイ・キャッチャー [eye-catcher] [广告] 醒目字, 醒目句, 醒目图案

アイキャップ [ICAP (International Civil Aviation Policy)] 国际民航政策

アイク・ドクトリン [Ike Doctrine] 艾森豪威尔主义

アイ・グラス [eye glass] 眼镜

アイコ [iconoscope] → アイコノスコープ

アイコニクス [iconics] 树样板, 树偶像

アイコニスト [iconicist] 图象专家, 从事图象方面工作的人

アイノクラスト [iconoclast] 偶像破坏者, 偶像破坏主义者

アイノクラズム [iconoclasm] 偶像破坏(主义), 打破旧道德, 打破迷信

アイノゲン [eikonogen] [摄] 氨基奈磺酸钠盐(一种显影剂)

アイコノスコープ [iconoscope] [视] 光电摄像管, 光电析象管

アイコノスコープ・カメラ [iconoscope camera] [视] 光电摄像管摄象机

アイノメーター [iconometer] [摄] 量影仪, 测距镜 「者

アイノレーター [iconolator] 偶像崇拜

アイコン [icon] [基督教] 圣画像, 圣像

アイザー・オア [either-or] [计] “异”; 按

位加; 二者择一

アイサイト [eyesight] 视力, 眼界; 观察

アイ・シー [I see] 我看; 知道, 明白; 是啊, 的确

アイシー・ロード [icy road] 结冰道路

アイシェード [eyeshade] 眼罩

アイシス [Isis] 埃西(司生育与繁殖女神)

アイ・シャイナー [eye shiner] 眼睑膏 (使眼睛增辉的化妆品, 有各种颜色)

アイ・シャドー [eye shadow] [美容] 眼脸膏 「视野

アイショット [eyeshot] 一瞥, 眺望; 视界, アイシング [icing] (糕饼表层的) 酥皮,

糖霜; (汽车) 气化器结冰; [冰球] 死球

アイシングラス [isinglass] 鱼胶

アイス [ice] 冰; 高利贷

アイス・アックス [ice axe] [登山] 冰镐

アイス・アンカー [ice anchor] 冰锚

アイス・ウール [ice wool] 爱斯双股细绒线

アイス・ウォーター [ice water] 冰水

アイス・ウォール [ice wall] [登山] 冰壁

アイス・エージ [ice age] [地] 冰河时代, 冰期

アイス・カラー [ice color] [化] 冰染料

アイス・ガラス [ice glass] 冰花玻璃

アイス・キャップ [ice cap] [地] 冰帽

アイス・キャンデー [ice candy] 冰棍

アイス・キューブ [ice cube] 方冰

アイス・クリーム [ice cream] 冰淇淋, 雪糕 「cone」 冰淇淋蛋卷

アイス・クリーム・コーン [ice-cream sundae] 冰淇淋圣代 (水果冰淇淋)

「da」 冰淇淋苏打水

アイス・クリーム・ソーダ [ice-cream soda] 冰淇淋粉, 雪糕粉

アイス・クリーム・バー [ice-cream bar] 雪糕, 冰淇淋条

アイス・クリーム・パウダー [ice-cream powder] 冰淇淋粉, 雪糕粉

アイス・クリーム・パフェ [ice-cream parfait] 雪糕

アイス・クリーム・フリーザー [ice-cream freezer] 冰淇淋冷冻机

アイス・グリップ・タイヤ [ice-grip tire] 防滑轮胎

アイスケル [icicle] 冰柱

アイス・ケーキ [ice-cake] 冰点心
 アイス・コーヒー [ice coffee] 冰镇咖啡
 アイス・コンデンサー [ice condenser]
 (原子堆) 冰冷凝器
 アイス・シート [ice-sheet] 冰幕
 アイス・ショー [ice show] 冰上表演
 アイス・スケート [ice-skate] 滑冰, 溜冰
 アイス・スティック [ice stick] 冰棍, 棒冰
 アイス・スマック [ice smack] 冰砖
 アイス・セラー [ice cellar] 冰窖
 アイスせんりょう [ice 染料] [化] 冰染料
 [料] [舞蹈]
 アイス・ダンシング [ice dancing] 冰上
 アイス・チェスト [ice chest] 冰箱, 冰库
 アイス・ティー [ice tea] 冰茶
 アイス・テクニク [ice technic] 冰上
 登山技术 [冰豆腐]
 アイスド・ブーンカード [iced brancard]
 アイス・トング [ice tongs] 冰铁子
 アイスバーグ [iceberg] 冰山
 アイスハーケン [德 Eishaken] [登山]
 冰锥 [雪的硬壳]
 アイスバーン [德 Eisbahn] 溜冰场; 积
 アイスバイン [德 Eisbein] 清煮腌猪蹄
 アイスハウス [icehouse] 冰窖; 冷藏库
 アイス・バッグ [ice bag] 冰囊, 冰袋
 アイス・パック [ice pack] 浮冰群; 冰袋
 アイス・ハンマー [ice hammer] [登山]
 冰锤 [碎冰锤]
 アイス・ピック [ice pick] (餐桌上用的)
 アイス・ヒル [ice-hill] 冰丘, 冰坡
 アイス・フート [ice foot] (极地沿岸的)
 冰壁 [方的] 冰原
 アイス・フィールド [ice field] (两极地)
 アイス・フィッシュ [ice fishes] 银鱼属,
 银鱼 [捕鱼]
 アイス・フィッシング [ice-fishing] 冰下
 アイスフォール [icefall] 冰瀑
 アイス・プディング [ice pudding] 冰
 淇淋布丁(一种餐后点心)
 アイス・ブリンク [ice blink] (因冰原反
 映而现于地平线上的) 冰光
 アイス・ブルー [ice blue] 冰蓝色
 アイスブレイカー [icebreaker] 破冰船;
 破冰设备
 アイス・フロート [ice-float] 大浮冰
 アイス・ペーパー [ice paper] (制图用

的) 透明纸
 アイス・ペール [ice pail] 冰桶
 アイス・ボート [ice boat] 冰上滑艇
 アイスボックス [icebox] 冰箱
 アイス・ホッケー [ice hockey] 冰球
 アイス・マシン [ice machine] 制冰机,
 冷冻机
 アイス・ミックス [ice mix] 冰淇淋的配
 料(包括糖、植物油、脱脂奶粉等的粉状
 物, 较冰淇淋脂肪低)
 アイス・ミルク [ice milk] 冰牛奶
 アイス・ヨット [ice yacht] [运] 冰帆, 冰
 上快艇
 アイス・ラン [ice run] 冰橇滑行路
 アイスランド [Iceland] 冰岛(欧洲)
 アイスランド・ポピー [Iceland poppy]
 [植] 冰岛罂粟 [冰岛地衣]
 アイスランド・モス [Iceland moss] [植]
 アイス・リンク [ice-rink] 滑冰场, 溜冰
 场
 アイス・レビュー [ice revue] 冰上表演
 アイス・ワゴン [ice wagon] 笨人
 アイゼナハ [Eisenach 派] [史] 爱森
 纳赫派(1869年在爱森纳赫建立的德国
 社会民主工党)
 アイゼン [德 Eisen] 铁; [登山] 冰爪
 アイゼンハワー・ドクトリン [Eisenho-
 wer Doctrine] 艾森豪威尔主义
 アイソクラサイト [isoclasite] [矿] 水磷
 钙石 [的] 求根仪
 アイソグラフ [isograph] (解微分方程用
 アイソグラフィ [isography] [测] 摹绘
 アイソクロナス [isochronous] 等时的,
 同步的
 アイソクロナス・ガバナー [isochronous
 governor] 同步调节器
 アイソクロノグラフ [isochronograph]
 等時計
 アイソゴニズム [isogonism] 等角
 アイソサーマル [isothermal] 等温的,
 等温线的
 アイソザイム [isozyme] [化] 异酵素
 アイソスタシー [isostasy] 地壳均衡说
 アイソタイプ [ISOTYPE (International
 System of Typographic Picture
 Education)] 国际图形语言教育系统
 (奥地利—博士于1925年创设的图形, 目

前成为世界共同的交通标识或图表的符号基础) 「同位素
アイソトープ [[isotope] 同位素; 放射性
アイソトープ・カメラ [[isotope camera] 闪烁照相机 「同位素生产中心
アイソトープ・センター [[isotope centre] 放射性同位素电池
アイソトープ・トレーサー [[isotope tracer] 「理」同位素示踪物
アイソトープりょうほう [[isotope 療法] 「医」放射性同位素疗法 「位素
アイソトーン [[isotone] 「理」等中子异
アイソバー [[isobar] 「气」等压线; 「理、化」同量异位素 「物、等压舱物
アイソバラスト [[isoballast] 「船」等压载
アイソパルス [[isopulse] 测定脉冲
アイソメトリックス [[isometholics] 肌肉锻炼法
アイソメリズム [[isomerism] 「理」同分异构(现象), 同质异构性
アイソモーフィック [[isomorphic] 同型的, 同晶型的 「离, 孤立
アイソレーション [[isolation] 绝缘; 隔
アイソレーション・ホスピタル [[isolation hospital] 隔离医院 「体
アイソレーター [[isolator] 隔离器; 绝缘
アイソレート [[isolate] 隔离, 孤立; 绝缘
アイソレット [[isolette] 不足月婴儿人工抚育器
アイダホ [[Idaho] 爱达荷(美国州名)
アイデア [[idea] →アイディア
アイデアリズム [[idealism] アイディアリズム
アイ・ディー・カード [[ID card (identification card)] 「视」测试卡; 身份证
アイディア [[idea] 理想; 想法, 念头, 意见, 打算; 「哲」理念, 观念; 「文艺」构想
アイディア・ウーマン [[idea woman] 善于心计的女人, 思路新颖思维敏捷的女人 「价格, 参考价格
アイディア・プライス [[idea price] 理想
アイディア・マン [[idea man] 善于心计的人, 智囊人物, 谋士
アイディアライズ [[idealize] 使理想化
アイディアリスト [[idealist] 「哲」观念论者, 唯心论者; 「文艺」理想主义者; 理想

家

アイディアリズム [[idealism] 「哲」观念论, 唯心论; 「文艺」理想主义
アイディアル [[ideal] 理想; 理想的, 观念上的, 典型的
アイディアル・ウィーダー [[ideal weeder] 标准型中耕除草器
アイディアル・オリエンテーション [[ideal orientation] 理想取向
アイディアル・コード [[ideal code] 理想码 「想价格
アイディアル・プライス [[ideal price] 理想机
アイディアル・マシン [[ideal machine] 理想机
アイディリスト [[idylst] 田园诗人
アイディル [[idyll] 田园诗, 牧歌
アイテム [[item] 条, 条款; 项目, 品目; (新闻的)一条, 一则; 「计」项目, 项
アイテム・カウンター [[item counter] 操作次数计数器
アイデンティック・ノート [[identic note] 同文通牒, 同文照会
アイデンティティ [[identity] 同一, 同一性; 身世, 来历
アイデンティティ・カード [[identity card] 身份证书(由东道国发给大型国际会议、奥运会等的出席人、工作人员、选手、记者等人。有它即使无签证也可入国)
アイデンティティ・クライシス [[identity crisis] 认同危机, 个性转换期
アイデンティファイ [[identify] 认为相同, 等同; 识别, 确定
アイデンティフィケーション [[identification] 识别, 鉴定, 验明; 当成一个, 感觉是一个; 广告的一贯性和统一性
アイデンティフィケーション・カード [[identification card] 「视」测试卡; 身份证
アイデンティフィケーション・シグナル [[identification signal] 识别信号
アイデンティフィケーション・ターン [[identification turn] 「空」识别盘旋
アイデンティフィケーション・タグ [[identification tag] (士兵的)证章
アイデンティフィケーション・ディスク [[identification disk] (士兵的)证章